



theLuxa P300 WH KNX 1019610  
theLuxa P300 BK KNX 1019611

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

**VORSICHT** (DE)

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**CAUTION** (EN)

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

**ATTENTION** (FR)

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**ATTENZIONE** (IT)

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**ATENCIÓN** (ES)

- El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**CUIDADO** (PT)

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

**Allgemeine Infos**

- Der Bewegungsmelder entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Gerät ist für die Wand- oder Deckenmontage im Außenbereich bestimmt
- Gerät besitzt 3 Kanaltypen: je 4 Bewegungskanäle, 4 Universalkanäle, 4 Logikkanäle sowie einen Temperatursensor und Zeitschaltfunktionen auf Wochenbasis
- Gerät kann über die ETS, eingeschränkt an den Potis und über die Fernbedienung theSenda bedient werden
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

**General information**

- The motion detector conforms to EN 60669-2-1 with designated installation
- Device is suitable for installation on external walls or ceilings
- Device has 3 channel types: 4 motion channels, 4 universal channels, 4 logic channels each, as well as a temperature sensor and time switch functions on a weekly basis
- Device can be operated via ETS, to a limited extent at the potentiometers, and via theSenda remote control
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, to assign the specific parameters and addresses, and to transfer them to the device

**Informations générales**

- L'appareil est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- L'appareil est conçu pour le montage mural ou au plafond en extérieur
- L'appareil possède 3 types de canaux : 4 canaux de mouvement, 4 canaux universels, 4 canaux logiques, ainsi qu'une sonde de température et des fonctions d'horloge programmable sur une base hebdomadaire
- L'appareil peut être commandé via l'ETS, de manière limitée sur les potentiomètres ou via la télécommande theSenda
- L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

**Informazioni generali**

- Il sensore di movimento rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
- L'apparecchio è destinato al montaggio a parete o a soffitto all'esterno
- L'apparecchio possiede 3 tipi di canali: rispettivamente 4 canali di movimento, 4 canali universali, 4 canali logici e un sensore di temperatura e una funzione di commutazione oraria su base settimanale
- L'apparecchio può essere comandato tramite ETS, limitato sul Potis e tramite telecomando theSenda
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

**Información general**

- El detector de movimiento se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto.
- El aparato está diseñado para el montaje en la pared o en el techo en el exterior
- El aparato dispone de 3 tipos de canales: cada uno con 4 canales de movimiento, 4 canales universales, 4 canales lógicos así como un sensor de temperatura y funciones de conexión por temporización semanales
- El aparato puede manejarse mediante el ETS, restringido a los potenciómetros y mediante el mando a distancia theSenda
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

**Informações gerais**

- O detector de movimento está em conformidade com a EN 60669-2-1, em caso de montagem correcta
- O aparelho é adequado para a montagem no tecto ou na parede em áreas exteriores
- O aparelho possui 3 tipos de canais: 4 canais de movimentos, 4 canais universais, 4 canais lógicos, assim como um sensor de temperatura e temporizadores numa base semanal
- O aparelho pode ser operado através do ETS, limitado nos potenciómetros e através do comando à distância theSenda
- Com o ETS (Engineering Tool) podem ser seleccionados programas de aplicações, atribuídos e transmitidos para o aparelho parâmetros e endereços específicos

**Technische Daten**

Busspannung KNX: 21 – 32 V DC  
Stromaufnahme KNX-Bus: < 12 mA  
Standby Leistung: 0,12 W  
Schutzart: IP 55 (Wandmontage) und IP 54 (Deckenmontage) (category II)  
Schutzklasse: III  
Betriebstemperatur: –25 °C ... +45 °C  
Einstellbereich Helligkeit: 1 – 3000 lx  
Bereich Einschaltdauer: 1 s – 60 min  
Erfassungswinkel: 300°  
Erfassungsbereich: quer: max. 16 m; frontal: max. 5 m  
Montagehöhe: 2 – 4 m  
Sensorkopf re/li drehbar: 90°  
Sensorkopf nach unten drehbar: 45° und nach oben: 90°

**Technical data**

Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC,  
Power input KNX bus: < 12 mA  
Standby output: 0.12 W  
Protection rating: IP 55 (wall mounting) and IP 54 (ceiling installation) (category II)  
Protection class: III  
Operating temperature: –25 °C ... +45 °C  
Brightness setting range: 1 – 3000 lx  
Duty cycle range: 1 s – 60 min  
Detection angle: 300°  
Detection area: lateral: max. 16 m, frontal: max. 5 m  
Installation height: 2 – 4 m  
Sensor head can be rotated right/left by: 90°  
Sensor head can be turned down by: 45° and up by: 90°

**Caractéristiques techniques**

Tension de bus KNX : 21 – 32 V CC  
Consommation du bus KNX : < 12 mA  
Puissance en veille : 0,12 W  
Indice de protection : IP 55 (montage mural) et IP 54 (montage au plafond) (category II)  
Classe de protection : III  
Température de service : –25 °C ... +45 °C  
Plage de réglage de la luminosité : 1 – 3 000 lux  
Durée d'activation de la zone : 1 s – 60 min  
Angle de détection : 300°  
Zone de détection : transversale : max. 16 m ; frontale : max. 5 m  
Hauteur de montage : 2 – 4 m  
Tête de capteur dte / gche pivotable : 90°  
Tête de capteur pivotable vers le bas : 45° et vers le haut : 90°

**Dati tecnici**

Tensione bus KNX: 21 – 32 V DC  
Assorbimento elettrico bus KNX: < 12 mA  
Potenza in standby: 0,12 W  
Tipo di protezione: IP 55 (montaggio a parete) e IP 54 (montaggio a soffitto) (category II)  
Classe di protezione: III  
Temperatura d'esercizio: –25 °C ... +45 °C  
Campo di regolazione luminosità: 1 – 3000 lx  
Campo della durata di funzionamento: 1 s – 60 min  
Angolo di rilevamento: 300°  
Range di rilevamento: trasversale: max. 16 m; frontale: max. 5 m  
Altezza di montaggio: 2-4 m  
Testa del sensore ruotabile dx/sx: 90°  
Inclinazione della testa del sensore: 45° verso il basso e 90° verso l'alto.

**Datos técnicos**

Tensión del bus KNX: 21 – 32 V CC  
Consumo de corriente del bus KNX: < 12 mA  
Potencia en Standby: 0,12 W  
Grado de protección: IP 55 (montaje en pared) y IP 54 (montaje en el techo) (category II)  
Clase de protección: III  
Temperatura de funcionamiento: –25 °C ... +45 °C  
Margen de regulación de la luminosidad: 1 – 3000 lx  
Margen de duración de la conexión: 1 s – 60 min  
Ángulo de detección: 300°  
Zona de detección: transversal: máx. 16 m; frontal: máx. 5 m  
Altura de montaje: 2 – 4 m  
Cabezal sensor basculante a dcha./izq.: 90°  
El cabezal sensor se puede inclinar 45° hacia abajo y 90° hacia arriba

**Dados técnicos**

Tensão de barramento KNX: 21-32 V DC  
Consumo de corrente do barramento KNX: < 12 mA  
Potência em standby: 0,12 W  
Tipo de protecção: IP 55 (montagem na parede) e IP 54 (montagem no tecto) (category II)  
Classe de protecção: III  
Temperatura operacional: –25 °C ... +45 °C  
Área de ajuste da luminosidade: 1 – 3000 lx  
Área de duração de activação: 1 s – 60 min  
Ângulo de captura: 300°  
Área de captura: transversal: máx. 16 m; de frente: máx. 5 m  
Altura de montagem: 2 – 4 m  
Cabeça de sensor dir/esq rotativa: 90°  
A cabeça de sensor pode ser rodada para baixo: 45° e para cima: 90°

Die ETS-Datenbank finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

The ETS database is available at [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Please refer to the KNX manual for detailed function descriptions.

La base de données ETS figure sous [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Pour les descriptions détaillées des fonctions, se reporter au manuel KNX.

La banca dati ETS si trova al sito [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Encontrará la base de datos ETS en [www.theben.de](http://www.theben.de)  
Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Weitere Informationen  
<http://qr.theben.de/p/1019610de>

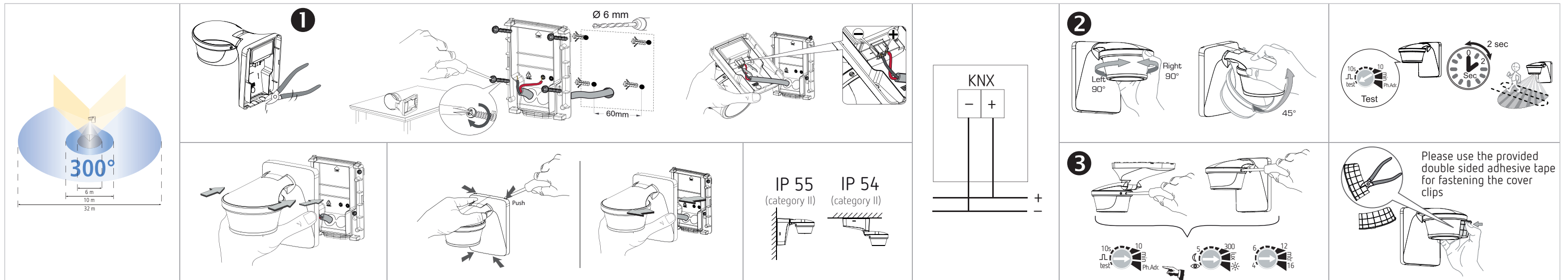
Further information  
<http://qr.theben.de/p/1019610en>

Informations supplémentaires  
<http://qr.theben.de/p/1019610fr>

Maggiori informazioni  
<http://qr.theben.de/p/1019610it>

Información adicional  
<http://qr.theben.de/p/1019610es>

Mais informações  
<http://qr.theben.de/p/1019610pt>



### Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Geeignet für Eingänge, Garagen, Gärten, Parks etc.
- Geeignet zur automatischen Beleuchtungssteuerung

#### 1 Montage

- Montagehöhe: 2 – 4 m
- Bewegungsmelder benötigt freie Sicht auf Personen

#### Busanschluss

- Sockel an Wand befestigen
- Busleitung durch die Dichtung des Sockels führen (ggf. Abstandsrahmen verwenden)
- Busleitung in Busklemme und danach in das Gerät stecken (Polung beachten)
- Bewegungsmelder auf Sockel stecken und einrasten

#### 2 Ausrichtung und 3 Einstellung

Der Bewegungsmelder besitzt 3 Potenziometer, um Zeit (Min), Helligkeit (Lux) und Empfindlichkeit (Meter) einzustellen.

#### Helligkeit (Lux) einstellen

- Potenziometer auf gewünschte Helligkeit (1 – 3000 Lux) stellen

#### Teach-in-Funktion (Helligkeitswert einlernen)

- Bei gewünschter Helligkeit Potenziometer auf stellen
- Potenziometer auf Stellung belassen

#### Zeit (Min) einstellen

- Potenziometer auf gewünschte Zeit (1 s – 60 min) stellen

#### Empfindlichkeit (Meter) einstellen

- Potenziometer Meter auf die gewünschte Empfindlichkeit stellen

#### Physikalische Adresse PhAdr. einstellen

- Potenziometer auf **PhysAdr.** stellen, die rote LED leuchtet oder mit Service-Fernbedienung (9070910): Taste **KNX** drücken

### Designated Use (EN)

- Suitable for entrances, garages, gardens, parks etc.
- Suitable for automatic lighting control

#### 1 Installation

- Installation height: 2 – 4 m
- Motion detector requires clear line of sight to persons

#### Bus connection

- Fix socket to wall
- Feed bus line through the seal of the base (if applicable, use spacer frame)
- Plug bus line into bus terminal and then into the device (observe polarity)
- Plug motion detector into base and snap in

#### 2 Alignment and 3 setting

The motion detector has 3 potentiometers underneath for setting the time (Min), brightness (Lux) and sensitivity (Meter).

#### Set brightness (Lux)

- Set potentiometer to desired brightness (1 – 3000 Lux)

#### Teach-in function (for learning brightness value)

- At the desired brightness set the potentiometer to
- Leave potentiometer at position

#### Set time (Min)

- Set potentiometer to desired time (1 s – 60 min)

#### Set sensitivity (Meter)

- Set potentiometer metres to the desired sensitivity

#### Setting the physical address PhAdr.

- Set the potentiometer to **PhysAdr.**, the red LED is lit, or with service remote control (9070910): press **KNX** button

### Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Convient dans les entrées, les garages, les jardins, les parcs, etc.
- Convient pour une commande automatique de l'éclairage

#### 1 Montage

- Hauteur de montage : 2 – 4 m
- Le détecteur de mouvement requiert une vue dégagée sur les personnes

#### Raccordement de bus

- Fixer le socle au mur
- Faire passer le câble de bus à travers le joint d'étanchéité du socle (utiliser un cadre entretoise le cas échéant)
- Brancher le câble de bus dans le bornier pour bus puis dans l'appareil (respecter la polarité)
- Enficher le détecteur de mouvement sur le socle et l'enclencher

#### 2 Orientation et 3 réglage

Le détecteur de mouvement est doté de 3 potentiomètres qui permettent de régler la durée (min), la luminosité (lux) et la sensibilité (mètre).

#### Réglage de la luminosité (lux)

- Régler le potentiomètre à la luminosité souhaitée (1 – 3 000 lux)

#### Fonction d'apprentissage (programmer la valeur de luminosité)

- À la luminosité souhaitée, régler le potentiomètre sur
- Laisser le potentiomètre en position

#### Réglage de la durée (min)

- Régler le potentiomètre à la durée souhaitée (1 s – 60 min)

#### Réglage de la sensibilité (mètre)

- Régler la sensibilité souhaitée sur le potentiomètre Mètre

#### Réglage de l'adresse physique Adr.phys.

- Régler le potentiomètre sur **Adr.phys.**, la LED rouge s'allume ou avec la télécommande de maintenance (9070910) : appuyer sur la touche **KNX**

### Uso conforme (IT)

- Adatto per ingressi, giardini, parchi ecc.
- Adatto per il controllo automatico dell'illuminazione

#### 1 Montaggio

- Altezza di montaggio: 2 – 4 m
- Il sensore di movimento deve disporre di una visuale libera sulle persone

#### Collegamento bus

- Fissare il basamento alla parete
- Condurre la linea bus attraverso la guarnizione del basamento (eventualmente utilizzare telai distanziatori)
- Inserire la linea bus nel morsetto bus e poi nell'apparecchio (osservare la polarità)
- Innestare il sensore di movimento sul basamento e farlo scattare

#### 2 Orientamento ed 3 impostazione

Il sensore di movimento possiede 3 potenziometri sulla parte inferiore, per impostare il tempo (Min), la luminosità (Lux) e la sensibilità (Meter).

#### Impostare della luminosità (Lux)

- Impostare il potenziometro su luminosità desiderata (1 – 3000 Lux)

#### Funzione Teach-in (per apprendere il valore di luminosità)

- Con la luminosità desiderata impostare il potenziometro su
- Lasciare il potenziometro in posizione

#### Impostare del tempo (Min)

- Impostare il potenziometro su tempo desiderata (1 s – 60 min)

#### Impostazione la sensibilità (Meter)

- Impostare il potenziometro Meter sulla sensibilità desiderata

#### Impostazione dell'indirizzo fisico Ind. fis.

- Posizionare il potenziometro su **Ind.fis.**, il LED rosso si illumina o con il telecomando di assistenza (9070910): premere il tasto **KNX**

### Uso previsto (ES)

- Indicado para el uso en entradas, garajes, jardines, parques, etc.
- Indicado para el control automático de la iluminación

#### 1 Montaje

- Altura de montaje: 2 – 4 m
- El detector de movimiento debe disponer de un campo de visión libre de obstáculos sobre las personas

#### Conexión de bus

- Fijar la base a la pared
- Pasar la línea de bus a través de la junta de la base (en caso necesario, utilizar el marco distanciador)
- Conectar la línea de bus en el borne del bus y a continuación al aparato (tener en cuenta la polaridad)
- Encajar el detector de movimiento en la base

#### 2 Orientación y 3 ajuste

El detector de movimiento dispone de tres potenciómetros en la parte inferior para ajustar el tiempo (Min), la luminosidad (Lux) y la sensibilidad (Meter).

#### Ajuste de la luminosidad (Lux)

- Ajuste el potenciómetro en la luminosidad deseada (1 – 3000 Lux)

#### Función Programación (programar un valor de luminosidad)

- Cuando alcance la luminosidad deseada, ajuste el potenciómetro en
- Deje el potenciómetro en la posición

#### Ajuste del tiempo (Min)

- Ajuste el potenciómetro en el tiempo deseado (1 s – 60 min)

#### Ajuste de la sensibilidad (Meter)

- Ajuste el potenciómetro Meter en la sensibilidad deseada

#### Ajustar dirección física Dir. fis.

- Fije el potenciómetro en **Dir. fis.**, el LED rojo se ilumina o con mando a distancia de servicio (9070910): pulsar la tecla **KNX**

### Utilização correcta (PT)

- Adequado para entradas, garagens, jardins, parques, etc.
- Adequado para controlo automático da iluminação

#### 1 Montagem

- Altura de montagem: 2 – 4 m
- O detector de movimento necessita de uma visibilidade total das pessoas

#### Ligação de bus

- Fixar casquilho à parede
- Passar o cabo de barramento através da vedação do casquilho (se necessário, utilizar a estrutura de espaçamento)
- Colocar o cabo de barramento no borne de barramento e depois no aparelho (Ter a polaridade em atenção)
- Colocar o detector de movimento no casquilho e encaixar

#### 2 Alinhamento e 3 ajuste

O detector de movimentos possui 3 potenciómetros para regular o tempo (Min), a luminosidade (Lux) e sensibilidade (Meter).

#### Ajustar a luminosidade (Lux)

- Ajustar o potenciómetro para a luminosidade pretendida (1 – 3000 Lux)

#### Função Teach-in (programar um determinado valor de luminosidade)

- Ajustar o potenciómetro para a luminosidade pretendida
- Manter o potenciómetro na posição

#### Ajustar o tempo (Min)

- Ajustar o potenciómetro para o tempo pretendido (1 s – 60 min)

#### Ajustar sensibilidade (Meter)

- Ajustar o potenciómetro Meter para a sensibilidade pretendida

#### Endereço físico End. Fis. ajustar

- Ajustar o potenciómetro para o **End. Fis.**, o LED vermelho acende ou com o comando à distância (9070910): premir a tecla **KNX**





theLuxa P300 WH KNX 1019610  
theLuxa P300 BK KNX 1019611

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

- ! VOORZICHTIG** (NL)
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
  - Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
  - Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

- ! FORSIGTIG** (DA)
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
  - Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
  - Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

- ! FORSIKTIG** (SV)
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
  - Koppla från strömmen innan montering/demontering!
  - Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

- ! HUOMIO** (FI)
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
  - Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
  - Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

- ! FORSIKTIG** (NO)
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
  - Koble fra strømmen før montering/demontering!
  - Se full bruksanvisning på Internett!

- ! UPOZORNĚNÍ!** (CS)
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
  - Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
  - Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!


**Allgemene info**

- De bewegingsmelder komt overeen met EN 60669-2-1 bij correcte montage
- Het apparaat is geschikt voor wand- of plafondmontage buiten
- Het apparaat heeft 3 kanaaltypes: met elk 4 bewegingskanalen, 4 universele kanalen, 4 logicakanalen alsook een temperatuursensor en tijdschakelfunctie op weekbasis
- Het apparaat kan via ETS, beperkt via de potentiometers en via de afstandsbediening theSenda bedient worden
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

**Technische gegevens**

Busspanning KNX: 21 – 32 V DC  
Opgenomen stroom KNX-buss: < 12 mA  
Standby vermogen: 0,12 W  
Beschermingssoort: IP 55 (wandmontage) en IP 54 (plafondmontage) categorie  
Beschermingsklasse: III  
Bedrijfstemperatuur: –25 °C ... +45 °C  
Instelbereik lichtsterkte: 1 – 3000 lx  
Bereik inschakelduur: 1 s – 60 min  
Detectiehoek: 300°  
Detectiebereik: dwars: max. 16 m; frontaal: max. 5 m  
Montagehoogte: 2 – 4 m  
Sensorkop re/li draaibaar: 90°  
Sensorkop naar onderen draaibaar: 45° en naar boven: 90°

De ETS-database vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de). Voor gedetailleerde functiebeschrijvingen verwijzen wij naar het KNX-handboek.

 **Nadere informatie**  
<http://qr.theben.de/p/1019610nl>


**Generelle informationer**

- Bevægelsesmelderen er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved bestemmelsesmæssig montering
- Apparatet er beregnet til væg- eller loftmontering udendørs
- Apparatet har 3 kanaltyper: hver 4 bevægelseskanaler, 4 universalkanaler, 4 logiske kanaler samt en temperatuursensor og tidskoblingsfunktioner på ugebasis
- Apparatet kan betjenes begrænset via ETS, på potentiometrene og via fjernbetjeningen theSenda
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

**Tekniske data**

Busspænding KNX: 21 – 32 V DC  
Strømförbrukning KNX-buss: < 12 mA  
Standby-ydelse: 0,12 W  
Beskyttelsesart: IP 55 (vægmontering) og IP 54 (loftmontering) (category II)  
Beskyttelsesklasse: III  
Driftstemperatur: –25 °C ... +45 °C  
Indstillingsområde lysstyrke: 1 – 3000 lx  
Område tilkoblingstid: 1 s – 60 min  
Registreringsvinkel: 300°  
Registreringsområde: på tværs: maks. 16 m; frontalt: maks. 5 m  
Monteringshøjde: 2 – 4 m  
Sensorhoved hø/ve kan drejes: 90°  
Sensorhovedet kan drejes ned: 45 ° og op: 90°

ETS-databasen findes under [www.theben.de](http://www.theben.de). Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

 **Yderligere informationer**  
<http://qr.theben.de/p/1019610da>

**Allmän info**

- Rörelsedetektorn uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- Apparaten är avsedd för vägg- eller takmontering utomhus
- Apparaten har 3 kanaltyper: vardera 4 rörelsekanaler, 4 universalkanaler, 4 logikkanaler samt en temperaturgivare och veckobaserad timerfunktion
- Apparaten kan manövreras via ETS, begränsat via potentiometrarna och via fjärrkontrollen theSenda
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

**Tekniska data**

Busspanning KNX: 21–32 V DC  
Strömförbrukning KNX-buss: < 12 mA  
Standbyeffekt: 0,12 W  
Skyddsklass: IP 55 (väggmontering) och IP 54 (takmontering) (kategori II)  
Skyddsklass: III  
Drifttemperatur: –25 °C ... +45 °C  
Inställningsområde ljusstyrka: 1–3000 lx  
Varaktighet för tillkoppling: 1 sek. – 60 min.  
Bevakningsvinkel: 300°  
Detekteringsområde: på tvären: max. 16 m; framsida: max. 5 m  
Monteringshöjd: 2–4 m  
Sensorhuvud hö/vå vridbar: 90°  
Sensorhuvudet kan vridas nedåt: 45 ° och uppåt: 90 °

ETS-databasen hittar du på [www.theben.de](http://www.theben.de). Använd KNX-handboken för detaljerade funktionsbeskrivningar.

 **Ytterliga infomation**  
<http://qr.theben.de/p/1019610sv>


**Yleistä tietoa**

- Liiketunnistin vastaa standardia EN 60669-2-1, kun asennus on tehty ohjeiden mukaisesti
- Laite on suunniteltu asennettavaksi seinään tai kattoon ulkoalueelle
- Laitteessa on 3 kanavatyyppiä: kulloinkin 4 liikekanavaa, 4 yleiskanavaa, 4 logiikkakanavaa sekä lämpötila-anturi ja ajastintoiminnot viikkopohjalla
- Laitetta voidaan käyttää ETS:n kautta, rajoitettuna potentiometreihin sekä kauko-ohjaimen theSenda kautta
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, syöttää erityisiä parametreja ja osoitteita ja siirtää niitä laitteeseen

**Tekniset tiedot**

Väyläjännite KNX: 21 – 32 V DC  
Virranotto KNX-väylä: < 12 mA  
Valmiustila teho: 0,12 W  
Koteloitiluokka: IP 55 (asennus seinään) ja IP 54 (asennuskattoon) (category II)  
Suojausluokka: III  
Käyttölämpötila: –25 °C ... +45 °C  
Kirkkauden säätöalue: 1 – 3000 lx  
Kytentäaika-alue: 1 s – 60 min  
Tunnistuskulma: 300°  
Tunnistusalue: poikittain maks.: m 16 m; eteenpäin: maks. 5 m  
Asennuskorkeus: 2 – 4 m  
Anturin pää oik./vas., käännettävä: 90°  
Anturin pään käännettävyyys alaspäin: 45° ja ylöspäin: 90°

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta [www.theben.de](http://www.theben.de). Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

 **Lisätietoa**  
<http://qr.theben.de/p/1019610fi>

**Generell informasjon**

- Bevegelsesdetektoren er i henhold til EN 60669-2-1 ved korrekt montasje
- Egnet for montering på vegg- eller tak uten-dørs
- Apparatet har 3 kanaltyper: hver med 4 bevegelseskanaler, 4 universalkanaler, 4 logikkanaler samt en temperaturløler og ukeur-bryterfunksjon
- Ved hjelp av ETS kan apparatet begrenses med dreieknapper og betjenes med fjernkontrollen theSenda
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

**Tekniske data**

Busspanning KNX: 21 – 32 V DC  
Strømpoptak Konnex-buss: < 12 mA  
Standby-effekt: 0,12 W  
Kapslingsgrad: IP 55 (veggmontasje) og IP 54 (takmontasje) (kategori II)  
Beskyttelsesklasse: III  
Driftstemperatur: –25°C ... +45 °C  
Innstillingsområde for lysstyrke: 1 – 3000 lx  
Områdets innkoblingstid: 1 s – 60 min  
Registreringsvinkel: 300°  
Registreringsområde: på tvers: maks. 16 m; frontalt: maks. 5 m  
Montasjehøyde: 2 – 4 m  
Sensorhode hø/ve dreibart: 90°  
Sensorhodet kan dreies nedover: 45° og oppover: 90°

ETS-databanken finner du under [www.theben.de](http://www.theben.de). For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

 **Ytterligere informasjon**  
<http://qr.theben.de/p/1019610no>


**Obecné informace**

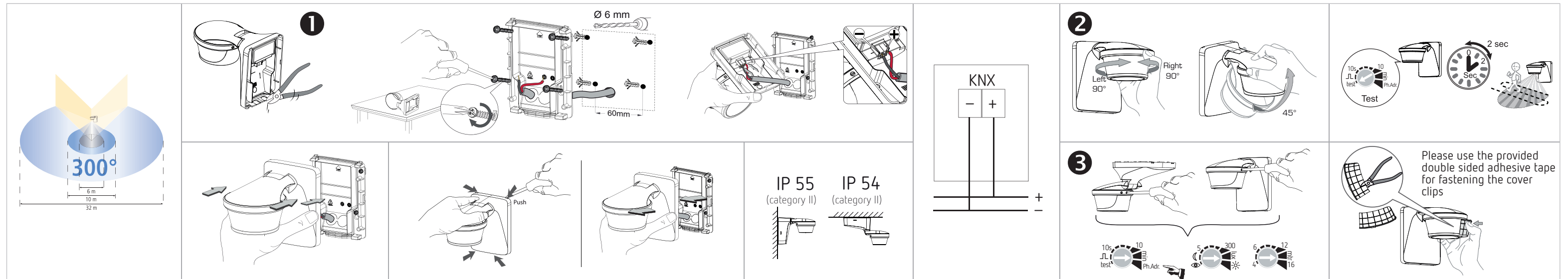
- Pohybové čidlo splňuje při odpovídající montáži normu EN 60669-2-1
- Zařízení je určeno k montáži na stěnu nebo ke stropní montáži ve venkovních prostorech
- Zařízení má 3 typy kanálů: vždy 4 pohybové kanály, 4 univerzální kanály, 4 logické kanály, jeden snímač teploty a funkce spínacích hodin na týdenní bázi
- Zařízení lze ovládat prostřednictvím ETS, omezeně prostřednictvím potenciometrů a dálkového ovládání theSenda
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

**Technické údaje**

Napětí sběrnice KNX: 21 – 32 V DC  
Příkon sběrnice KNX: < 12 mA  
Výkon v pohotovostním stavu: 0,12 W  
Druh krytí: IP 55 (montáž na stěnu) a IP 54 (stropní montáž) (category II)  
Třída ochrany: III  
Provozní teplota: –25 °C ... +45 °C  
Rozsah nastavení jasu: 1 – 3000 lx  
Rozsah spínací doby: 1 s – 60 min  
Úhel snímání: 300°  
Snímaná oblast: příčně: max. 16 m; čelně: max. 5 m  
Montážní výška: 2 – 4 m  
Hlava čidla otočná vpravo/vlevo: 90°  
Hlavu čidla otočná dolů: 45° a nahoru: 90°

Databázi ETS naleznete na [www.theben.de](http://www.theben.de). Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

 **Další informace**  
<http://qr.theben.de/p/1019610cs>



**Bedoeld gebruik** (NL)

- Geschikt voor ingangen, garages, tuinen, parken etc.
- Geschikt voor automatische verlichtingssturing

**1 Montage**

- Montagehoogte 2 – 4 m
- Bewegingsmelder heeft vrij zicht op personen nodig

**Busaansluiting**

- Sokkel aan de wand bevestigen
- Busleiding door de afdichting van de sokkel voeren (eventueel afstandsraam gebruiken)
- Busleiding in de busklem en daarna in het apparaat steken (let op de polen)
- Bewegingsmelder op de sokkel plaatsen en vastklikken

**2 Uitlijning en 3 instellen**

De bewegingsmelder heeft 3 potentiometers aan de onderkant om tijd (min), lichtsterkte (lux) en gevoeligheid (Meter) in te stellen.

**Lichtsterkte (Lux) instellen**

- Potentiometer op de gewenste lichtsterkte (1 – 3000 Lux) instellen

**Teach-in-functie (lichtsterkte-leren)**

- Bij de gewenste lichtsterkte potentiometer op zetten
- Potentiometer in deze stand laten staan

**Tijd (Min) instellen**

- Potentiometer op de gewenste tijd (1 s – 60 min) instellen

**Gevoeligheid (Meter) instellen**

- Potentiometer Meter op de gewenste gevoeligheid instellen

**Fysiek adres Ph.Ad. instellen**

- Potentiometer op Phys.Ad. instellen, de rode LED brand of met Serviceafstandsbediening (9070910): knop KNX indrukken

**Anvendelsesområde** (DA)

- Egned til indgange, garager, haver, parker etc.
- Egned til automatisk belysningsstyring

**1 Montering**

- Monteringshøjde: 2 – 4 m
- Bevægelsesmelderen skal have frit udsyn til personer

**Bustilslutning**

- Fastgør soklen på væggen
- Træk busledningen gennem soklens pakning (brug evt. afstandsrammen)
- tik busledningen ind i busklemmen og derefter ind i apparatet (hold øje med polariteten)
- Sæt bevægelsesmelderen på soklen, og lad den gå i indgreb

**2 Retning og 3 indstilling**

Bevægelsesmelderen har 3 potentiometre til indstilling af tid (Min.), lysstyrke (Lux) og følsomhed (Meter).

**Indstilling af lysstyrke (Lux)**

- Stilles potentiometret på den ønskede lysstyrke (1 – 3000 Lux)

**Teach-in-funktionen (indlæring af lysstyrkeværdi)**

- Stilles potentiometret ved den ønskede lysstyrke
- Lad potentiometret stå på stillingen

**Indstilling af tid (Min)**

- Stilles potentiometret på den ønskede tid (1 s – 60 min)

**Indstilling af følsomhed (Meter)**

- Stil potentiometret Meter på den ønskede følsomhed

**Fysisk adresse fy.adr. indstilling**

- Stil potentiometeret på Phys.Ad., den røde LED lyser, eller tryk med service-fjernbetjeningen (9070910): på tasten KNX

**Föreskriftsenlig användning** (SV)

- Lämpad för ingångar, garage, trädgårdar, parker osv.
- Lämpad för automatisk belysningsstyrning

**1 Montering**

- Monteringshöjd: 2 – 4 m
- Rörelsedetektorn kräver fri sikt av personer

**Bussanslutning**

- Fäst sockeln i väggen
- För bussledningen genom sockelns tätning (ev. kan avståndsramar användas)
- Sätt bussledningen i bussplinten och därefter i apparaten (var noga med rätt pol)
- Sätt rörelsedetektorn på sockeln och säkra den

**2 Riktning och 3 inställning**

Rörelsedetektorn har tre potentiometrar, för att ställa in tid (Min), ljusstyrka (Lux) och känslighet (Meter).

**Ställa in ljusstyrka (Lux)**

- Ställ in potentiometern på önskad ljusstyrka (1 – 3000 Lux)

**Teach-in-funktionen**

- Ställ potentiometern på önskad ljusstyrka
- Låt potentiometern vara kvar på

**Ställa in tid (min)**

- Ställ potentiometern på önskad tid (1 sek – 60 min)

**Ställ in känslighet (Meter)**

- Ställ in potentiometer Meter på den önskade känsligheten

**Ställ in besöksadress Ph.Ad.**

- Ställ potentiometern på Phys.Ad., den röda LED:en lyser eller tryck på knapp KNX på service-fjärrkontrollen (9070910)

**Määräystenmukainen käyttö** (FI)

- Sopii sisääntuloihin, autotalleihin, puutarhoihin, puistoihin, jne.
- Sopii automaattiseen valaistuksen ohjaukseen

**1 Asennus**

- Asennuskorkeus: 2 – 4 m
- Liikkeen tunnistin tarvitsee vapaan näkymän henkilöihin

**Väyläliitäntä**

- Kiinnitä jalusta seinään
- Vedä väyläjohto jalustan tiivisteeseen (käytä tarvittaessa välikehystä)
- Kiinnitä väyläjohto väyläliittimeen ja sen jälkeen laitteeseen (huomioi napaisuus)
- Aseta liiketunnistin jalustan päälle ja loksauta se kiinni paikoilleen

**2 Kohdistus ja 3 säätö**

Liiketunnistimessa on 3 potentiometriä ajan (Min), kirkkauden (Lux – luksu) ja herkkyyden (Meter) säätöä varten.

**Valoisuus (luksi)**

- Aseta potentiometri toivottuun valoisuusasteeseen (1 – 3000 luksia)

**Teach-in-toiminnon**

- Aseta potentiometri asentoon toivotun valoisuuden kohdalla
- Jätä potentiometri tähän asentoon

**Ajan säätö (Min)**

- Aseta potentiometritoivottuun aikaan (1 s – 60 min)

**Herkkyyden (Meter – metri) säätö**

- Aseta potentiometri toivottuun herkkyyteen

**Fyysinen osoite Ph.Ad. säädetään**

- Aseta potentiometri kohtaan Phys.Ad., punainen LED palaa tai paina huollon kauko-ohjainta (9070910): näppäin KNX

**Tiltenkt bruk** (NO)

- Egned for inngangsområder, garasjer, hager, parker, osv.
- Egned til automatisk lysstyring

**1 Montering**

- Monteringshøyde: 2 – 4 m
- Bevegelsesdetektoren må ha fri sikt til personer

**Samleskinnekonnettor**

- Fest sokkelen til veggen
- Før bussledningen gjennom tetningen til sokkelen (bruk evt. avstandsramme)
- Stikk bussledningen inn i busklemmen og deretter inn i apparatet (følg riktig polaritet)
- Sett bevegelsesdetektoren på sokkelen til den går i inngrep

**2 Innretting og 3 innstilling**

Bevegelsesmelderen er utstyrt med 3 dreieknapper, for innstilling av tid (Min) lysstyrke (Lux) og følsomhet (Meter).

**Innstilling av lysnivå (Lux)**

- Still dreieknappen til ønsket lysnivå (1 – 3000 Lux)

**Teach-in-funksjonen**

- Ved ønsket lysnivå still på dreieknappen
- La dreieknappen stå i stillingen

**Innstilling av tid (Min)**

- Still dreieknappen til ønsket tid (1 s – 60 min)

**Innstill følsomhet (Meter)**

- Still dreieknappen Meter til ønsket følsomhet

**Fysisk adresse Fy.adr. innstilling**

- Still dreieknappen på Phys.Ad., den røde LED-en lyser eller på service-fjernkontrollen (9070910): Trykk tasten KNX

**Vhodné použití k určenému účelu** (CS)

- Vhodné pro vchody, garáže, zahrady, parky atd.
- Vhodné pro automatické ovládání osvětlení

**1 Montáž**

- Montážní výška: 2 – 4 m
- Pohybové čidlo potřebuje volný výhled na osoby

**Připojení sběrnice**

- Patku připevněte na zeď
- Vedení sběrnice protáhněte těsněním
- patky (použijte např. distanční rámeček)
- Vedení sběrnice zasuňte do svorky sběrnice a potom do zařízení (dbejte na pólování)
- Nasad'te pohybové čidlo na patku a nechejte zacvaknout

**2 Vyrovnání a 3 nastavení**

Hlásič pohybu má 3 potenciometry pro nastavení času (v min.), jasů (v luxech) a citlivosti (v metrech).

**Nastavení intenzity světla (luxy)**

- Nastavte potenciometr na požadovanou intenzitu světla (1 – 3000 luxů)

**Funkce teach-in**

- Nastavte při požadované intenzitě světla potenciometr na
- Nechejte potenciometr v poloze

**Nastavení času (minuty)**

- Nastavte potenciometr na požadovaný čas (1 s – 60 min)

**Nastavení citlivosti (v metrech) (Meter)**

- Nastavte potenciometr metru (Meter) na požadovanou citlivost

**Nastavení fyzické adresy – Phys.Ad.**

- Nastavte potenciometr do polohy Phys. Adr., červená LED svítí, nebo prostřednictvím servisního dálkového ovládání (9070910): stiskněte tlačítko KNX